Subject	Ref. N°	Page
CONDIȚII GENERALE DE ACHIZIȚIE		1 / 5

Requested by	Department
Departamentul ACHIZIȚII	Operations

Revision n°	Date	Approved by
0	03/01/2025	Conducerea

Traducere neoficială: în caz de neconcordanță, prevalează textul în limba italiană.

CUPRINS

1. DOMENIU DE APLICARE 2

2. ÎNCHEIEREA CONTRACTULUI 2

3. GREUTĂȚI – DOCUMENTE TEHNICE – SUBCONTRACTARE 2

3.1 Desene sau informații tehnice ale Cela srl. 2

3.2 Acord de confidențialitate 2

3.3 Subcontractare 2

4. GARANȚIE 2

4.1 Conformitatea produselor 2

4.2 Durata 2

4.3 Reclamații 3

4.4 Remedii 3

5. ÎNCERCĂRI DE RECEPȚIE, CERTIFICĂRI ȘI SPECIFICAȚII DE MATERIAL 3

5.1 Încercări de recepție interne și externe 3

5.2 Specificații de material 3

5.3 Certificat de recepție, certificat de material 3

6. NORME TEHNICE ȘI RĂSPUNDERE CIVILĂ 4

7. LIVRARE 4

7.1 Începutul termenului de livrare 4

7.2 Obligațiile furnizorului 4

7.3 Penalități pentru întârzierea livrării 4

7.4 Impedimente independente de voința părților 4

8. PREȚURI – PLĂȚI 4

8.1 Prețuri și plăți 4

8.2 Întârzieri la plată 4

9. REZERVA DREPTULUI DE PROPRIETATE 5

10. LEGEA APLICABILĂ – INSTANȚA COMPETENTĂ 5

CELA S.r.l. Società Unipersonale
Sede Legale: Via Treviso, 36 | 10144 TORINO (TO) Italia
Sede Ammin. e Operativa: Via Iseo 5-7-9 | 25045 CASTEGNATO (BS) Italia
Sede certificata ISO 9001:2015
Tel. +39 030 9884084 | E-Mail: info@cela.it
P.IVA e Cod. Fisc. e Reg. Imprese di Torino 10073480013
Cap. Sociale € 1.593.140,88 i.v. | REA CCIAA di Torino n°1103417

1. DOMENIU DE APLICARE

Prezentele condiţii generale reglementează toate contractele actuale şi viitoare dintre părţi şi se consideră acceptate fără nicio rezervă, cu excepţia derogărilor convenite în scris; prezentele condiţii vor continua să se aplice în privinţa prevederilor care nu fac obiectul derogării. Eventualele condiţii generale ale furnizorului nu se vor aplica raporturilor viitoare dintre părţi decât dacă au fost acceptate în mod expres, în scris. Trimiterea la eventuale condiţii de livrare (Ex works, Fob, cif etc.) se va considera făcută la Incoterms, ediţia 2010, ale Camerei de Comerţ Internaţionale, cu modificările şi completările ulterioare.

2. ÎNCHEIEREA CONTRACTULUI

Acceptarea de către furnizor a comenzii Cela srl atrage aplicarea prezentelor condiţii generale la contractul de achiziţie, chiar şi atunci când acceptarea are loc prin simpla executare a contractului.

Comanda Cela srl se consideră fermă şi este irevocabilă numai dacă este făcută în scris.

3. GREUTĂȚI – DOCUMENTE TEHNICE – SUBCONTRACTARE

3.1 Desene sau informaţii tehnice ale Cela srl

Desenele sau informaţiile tehnice ale Cela srl, emise înainte sau după încheierea contractului, rămân în titularitatea exclusivă a Cela srl, în măsura în care acestea se referă la un brevet sau la un alt drept de proprietate industrială ori intelectuală al cumpărătorului, iar desenele, documentele sau informaţiile tehnice nu vor putea fi utilizate de furnizor şi nici copiate, reproduse, transmise sau comunicate terţilor fără consimţământul scris al cumpărătorului.

3.2 Acord de confidenţialitate

La cererea scrisă specifică a societăţii Cela, FURNIZORUL se obligă să semneze un acord de confidenţialitate.

3.3 Subcontractare

Furnizorul poate subcontracta, parţial sau integral, producţia produsului sau a serviciului, cu condiţia să notifice societăţii Cela subcontractantul (subcontractanţii) ales (aleşi) şi ca Cela să îi fi aprobat în prealabil. În orice caz, aprobarea societăţii Cela nu îl exonerează pe FURNIZOR de niciuna dintre obligaţiile sale, în special de cele privind proiectarea, calitatea, producţia, termenele de livrare şi garanţiile.

4. GARANȚIE

4.1 Conformitatea produselor

Furnizorul trebuie să ofere garanţie împotriva oricărui defect de fabricaţie şi de material. Acesta trebuie să certifice că obiectul livrării este nou şi conform cu specificaţiile din comandă.

4.2 Durata

Garanţia, dacă nu se prevede în mod expres altfel, are o durată de douăsprezece luni de la data livrării. Garanţia pentru părţile mecanice structurale sau pentru viciile ascunse trebuie să fie de zece ani. Prin vicii ascunse se înţeleg defectele intrinseci care nu pot fi depistate printr-o inspecţie efectuată în mod normal de partea cumpărătoare şi care fac produsul impropriu întrebuinţării la care este destinat.

4.3 Reclamaţii

Furnizorul are obligaţia de a verifica conformitatea produselor şi absenţa viciilor. Cumpărătorul va trebui să denunţe în scris eventualele vicii sau defecte de conformitate, printr-un proces-verbal de neconformitate întocmit în acest scop, descriind în detaliu viciile sau neconformităţile contestate.

4.4 Remedii

În urma denunţării efectuate în mod corespunzător, în conformitate cu prezentul articol, Cela îşi rezervă dreptul:

1. de a solicita vânzătorului, în mod gratuit, produse conforme cu cele convenite. Repararea sau înlocuirea trebuie să aibă loc integral pe cheltuiala acestuia (ambalare, livrare la destinaţie). Produsele neconforme vor fi returnate vânzătorului;
2. de a solicita reprelucrarea gratuită a produselor neconforme;
3. de a solicita furnizorului să restituie o sumă egală cu cea eventual deja plătită de Cela pentru produsele defecte.

În cazul în care, după ce a fost avertizat în mod corespunzător de Cela, FURNIZORUL nu este în măsură să efectueze de urgenţă lucrarea solicitată, Cela îşi rezervă dreptul de a executa lucrările sau de a le încredinţa unei societăţi externe, pe cheltuiala FURNIZORULUI.

După o reparaţie sau o înlocuire în garanţie, componenta în cauză trebuie să beneficieze de o garanţie cu o durată egală cu cea iniţială.

5. ÎNCERCĂRI DE RECEPŢIE, CERTIFICĂRI ŞI SPECIFICAŢII DE MATERIAL

5.1 Încercări de recepţie interne şi externe

Încercările de recepţie vor fi convenite în mod expres la încheierea contractului/comenzii, împreună cu modalităţile de execuţie aferente şi cu rezultatele care trebuie obţinute. Dacă nu s-a convenit altfel, furnizorul va efectua în orice caz încercările de recepţie interne ale produselor cu propriul personal, fără prezenţa vreunui reprezentant al cumpărătorului, transmiţându-i acestuia rezultatele încercărilor efectuate.

Atunci când s-a convenit astfel, se va proceda la încercări de recepţie externe, la unitatea de producţie a furnizorului, în prezenţa reprezentanţilor cumpărătorului şi/sau a unor organisme de încercare desemnate. În cazul unui rezultat pozitiv al încercărilor de recepţie se va întocmi documentaţia corespunzătoare. În cazul în care încercările de recepţie au un rezultat negativ, FURNIZORUL va trebui să efectueze operaţiunile necesare pentru a asigura conformitatea, cu respectarea unui program stabilit împreună cu CELA, fără a avea dreptul la o majorare de preţ sau la vreo compensaţie de orice natură.

5.2 Specificaţii de material

Materialul furnizat va trebui să fie conform cu specificaţiile furnizate de Cela, emise odată cu comanda şi cu documentaţia tehnică de referinţă, precum şi cu eventualele revizii ulterioare acceptate de furnizor. Furnizorul, în calitate de expert în domeniul său, trebuie să notifice în scris societăţii Cela eventualele rezerve din oferta sa şi să verifice documentele şi informaţiile furnizate de Cela înainte de a întreprinde orice acţiune privind comanda.

5.3 Certificat de recepţie, certificat de material, calificări şi certificări

Certificatul de material, certificatul de recepţie, acolo unde sunt prevăzute, şi documentele privind trasabilitatea produselor sunt considerate parte integrantă a comenzii. Acolo unde este prevăzut, calificările personalului, calificările procedurilor şi certificările societăţii sunt considerate parte integrantă a comenzii. Furnizorul se obligă să pună la dispoziţie documentaţia prevăzută pe o perioadă de zece ani de la onorarea comenzilor.

6. NORME TEHNICE ŞI RĂSPUNDERE CIVILĂ

În ceea ce priveşte caracteristicile produselor, se respectă legislaţia şi normele tehnice în vigoare în Italia. În cazul unor restricţii normative privind utilizarea produselor în ţările de destinaţie, furnizorul va trebui să comunice societăţii Cela eventualele dispoziţii şi să livreze, împreună cu produsul, documentaţia necesară pentru utilizare şi transport.

Cela srl îşi rezervă dreptul de a solicita despăgubiri pentru eventualele daune aduse persoanelor sau bunurilor, care decurg din defectele produselor furnizate şi sunt direct imputabile furnizorului.

7. LIVRARE

7.1 Începutul termenului de livrare

Termenul de livrare indicat în comandă, dacă nu a fost modificat în scris, este obligatoriu pentru furnizor, iar nerespectarea acestuia poate atrage, acolo unde este prevăzut, plata de penalităţi.

Dacă Cela srl, ulterior datei comenzii, trebuie să comunice şi/sau să furnizeze dispoziţii de prelucrare, date tehnice sau alte instrucţiuni pentru pregătirea produselor ori solicită modificări în timpul executării comenzii, noua dată de livrare va fi convenită în scris.

7.2 Obligaţiile furnizorului

Furnizorul are obligaţia de a pune la dispoziţia societăţii Cela produsele comandate la termenele şi în locurile convenite. Cela are facultatea de a accepta eventuale livrări parţiale şi produse livrate după data de livrare stabilită.

7.3 Penalităţi pentru întârzierea livrării

În caz de nerespectare a datei de livrare, Cela îşi rezervă dreptul de a aplica o penalitate egală cu 1 % din preţul livrării pentru fiecare săptămână de întârziere acumulată, până la maximum 10 %.

7.4 Impedimente independente de voinţa părţilor

Termenul de livrare va putea fi prelungit, cu acordul părţilor, cu o perioadă egală cu durata impedimentului, la apariţia unor cauze independente de voinţa furnizorului şi a cumpărătorului, precum greve de orice natură, incendii, inundaţii, lipsa energiei motrice şi alte impedimente independente de voinţa părţilor care fac temporar imposibile livrările.

8. PREŢURI – PLĂŢI

8.1 Preţuri şi plăţi

Preţurile sunt cele stabilite în comandă, iar termenele de plată sunt cele convenite şi încep să curgă de la livrarea completă a materialelor şi a certificatelor solicitate.

Plăţile şi orice altă sumă datorată cu orice titlu vor fi efectuate în conformitate cu modalităţile convenite.

8.2 Întârzieri la plată

Orice întârziere sau neregularitate în plată NU dă dreptul furnizorului de a aplica automat eventuale dobânzi sau majorări de întârziere, decât dacă acestea au fost convenite în prealabil cu Cela srl.

9. REZERVA DREPTULUI DE PROPRIETATE

În cazul în care plata trebuie efectuată – integral sau parţial – înainte de livrare, produsele devin, pentru partea plătită, proprietatea exclusivă a Cela srl.

10. LEGEA APLICABILĂ – INSTANŢA COMPETENTĂ

Pentru toate aspectele care nu sunt prevăzute, prezentele condiţii generale sunt guvernate de legea italiană. Pentru orice litigiu privind contractele cărora li se aplică prezentele condiţii generale sau legat în orice mod de acestea, competenţa exclusivă revine instanţelor din Torino.

(data)..... Cumpărătorul

În conformitate cu articolele 1341 şi următoarele din Codul civil italian, se aprobă în mod specific următoarele clauze:

4.2 Extinderea garanţiei; 4.3 Reclamaţii; 4.4 Remedii; 5.1 Efectele încercărilor de recepţie externe; 6 Norme tehnice şi răspundere civilă, 8.1 Preţuri şi plăţi; 8.2 Întârzieri la plată; 10 Instanţa competentă.

PENTRU ACCEPTARE:

(data)..... Cela srl

FURNIZORUL

....

CELA ALSO MAKES

















CELA s.r.l.
Via Iseo, 5/7/9
25045 Castegnato (BS) - ITALY
Tel. +39 030 9884084
info@cela.it

CELA PLATFORMS NORTH AMERICA, INC.
1351 Gordon Highway, suite B
Augusta, GA 30901
USA
salesusa@celaplatforms.com

Norme aplicate

- *ANSI/SAIA A92.20*
- *CSA B354.6*
- *UNI EN 280*

Le dimensioni e le caratteristiche descritte negli schemi tecnici sono indicativi e sono suscettibili di variazioni senza preavviso. Il catalogo potrebbe non essere aggiornato alla data odierna, si invita a consultare il sito internet.

The dimensions and characteristics described in the technical drawings are indicative and are subject to change without notice. The catalog may not be up to date with today's date; please refer to the website.

Las dimensiones y características descritas en los esquemas técnicos son indicativas y están sujetas a cambios sin previo aviso.Es posible que el catálogo no esté actualizado a la fecha de hoy; por favor, consulte el sitio web.

Les dimensions et caractéristiques décrites dans les schémas techniques sont indicatives et susceptibles de modifications sans préavis. Le catalogue peut ne pas être à jour à la date d'aujourd'hui ; veuillez consulter le site web.

Die in den technischen Zeichnungen beschriebenen Abmessungen und Eigenschaften sind indikativ und können sich ohne Ankündigung ändern. Der Katalog ist möglicherweise nicht auf dem neuesten Stand; bitte schauen Sie auf der Website nach.

技术图纸中描述的尺寸和特性仅供参考，如有变更恕不另行通知。目录可能未更新至今日日期，请查阅网站。

www.celaplatforms.com
celasrlplatforms
cela.platforms
Cela Industry

rev 3 · 05/11/2026